

终南望余雪

祖咏 · 唐

终南阴岭秀，积雪浮云端。
林表明霁色，城中增暮寒。

词语注释

1. 阴岭：山的北坡，背向阳光的一面。
2. 浮云端：积雪覆盖高岭，看上去仿佛浮在云端。
3. 林表：树林的上方、树梢。
4. 霁色：雨雪停止、天空放晴后的明朗景色。

逐句解释

终南阴岭秀，
终南山背阴的北坡在雪后显得格外秀美。

积雪浮云端。
山顶积雪高高耸立，仿佛浮在云端。

林表明霁色，
雪后初晴的光色明亮地照在树梢上。

城中增暮寒。
傍晚时分，积雪使长安城里更添寒意。

白话译文

终南山北坡的雪景格外秀美，峰顶积雪仿佛浮在云端。雪后放晴的光色照亮树梢，傍晚的长安城中又增添了几分寒冷。

创作背景

终南山在唐代长安以南，从城中可以远望。相传此诗与科举应试有关，祖咏认为四句已经写尽题意便不再续写；这一创作故事属于后世常见记载，诗歌具体写作细节仍宜审慎看待。

赏析

诗从城中远望终南山，先以“阴岭秀”写背阴山坡的整体轮廓，再用“浮云端”突出雪峰的高远。第三句“明霁色”从白雪转到雪后晴光，画面明亮；末句却由视觉转为身体感受，以“增暮寒”写积雪带给城中的寒意。由山到城、由光到冷的推进，使远景与现实生活相连。